

# Journals

No. 198

Wednesday, March 17, 1999

2:00 p.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 198

Le mercredi 17 mars 1999

14h00

## PRAYERS

## PRIÈRE

## NATIONAL ANTHEM

## HYMNE NATIONAL

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## TABLING OF DOCUMENTS

Mr. Bertrand (Parliamentary Secretary to the Minister of National Defence) laid upon the Table, — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 18th Report of the Standing Committee on Public Accounts, "Chapters 3 and 4 of the April 1998 Report of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-361-95), presented to the House on Wednesday, October 21, 1998. — Sessional Paper No. 8512-361-95.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

M. Bertrand (secrétaire parlementaire du ministre de la Défense nationale) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 18<sup>e</sup> rapport du Comité permanent des comptes publics, « Chapitres 3 et 4 du rapport du Vérificateur général du Canada d'avril 1998 » (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-361-95), présenté à la Chambre le mercredi 21 octobre 1998. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8512-361-95.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 361-1451 concerning violence in society. — Sessional Paper No. 8545-361-111;

— No. 361-1901 concerning government spending. — Sessional Paper No. 8545-361-109A;

— No. 361-1951 concerning the Canada Pension Plan. — Sessional Paper No. 8545-361-5U;

— Nos. 361-1957 and 361-2001 concerning the tax system. — Sessional Paper No. 8545-361-6R;

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>o</sup> 361-1451 au sujet de la violence dans la société. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-361-111;

— n<sup>o</sup> 361-1901 au sujet des dépenses du gouvernement. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-361-109A;

— n<sup>o</sup> 361-1951 au sujet du Régime de pensions du Canada. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-361-5U;

— n<sup>os</sup> 361-1957 et 361-2001 au sujet du système fiscal. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-361-6R;

— No. 361-1959 concerning VIA Rail. — Sessional Paper No. 8545-361-33B;

— Nos. 361-2030 and 361-2032 concerning housing policy. — Sessional Paper No. 8545-361-1H;

— No. 361-2052 concerning banks. — Sessional Paper No. 8545-361-103E;

— No. 361-2062 concerning the Divorce Act. — Sessional Paper No. 8545-361-34M.

#### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning human rights in Indonesia (No. 361-2182);

— by Mr. Hill (Prince George — Peace River), one concerning pornography (No. 361-2183);

— by Mrs. Ur (Lambton — Kent — Middlesex), one concerning gasoline additives (No. 361-2184);

— by Mr. Turp (Beauharnois — Salaberry), one concerning nuclear weapons (No. 361-2185);

— by Mr. Gallaway (Sarnia — Lambton), one concerning the Senate (No. 361-2186);

— by Mr. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), one concerning gun control (No. 361-2187) and one concerning the Canadian Charter of Rights and Freedoms (No. 361-2188);

— by Mr. Mark (Dauphin — Swan River), one concerning health care services (No. 361-2189) and one concerning gun control (No. 361-2190);

— by Mr. Steckle (Huron — Bruce), one concerning gasoline additives (No. 361-2191);

— by Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), one concerning international trade (No. 361-2192);

— by Ms. Minna (Beaches — East York), one concerning parental rights (No. 361-2193);

— by Mr. Adams (Peterborough), one concerning the situation in the Middle East (No. 361-2194).

#### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-71, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 16, 1999.

Mr. Collenette (Minister of Transport) for Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Mifflin (Minister of Veterans Affairs), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

— n° 361-1959 au sujet de VIA Rail. — Document parlementaire n° 8545-361-33B;

— n<sup>os</sup> 361-2030 et 361-2032 au sujet des politiques de logement. — Document parlementaire n° 8545-361-1H;

— n° 361-2052 au sujet des banques. — Document parlementaire n° 8545-361-103E;

— n° 361-2062 au sujet de la Loi sur le divorce. — Document parlementaire n° 8545-361-34M.

#### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet des droits de la personne en Indonésie (n° 361-2182);

— par M. Hill (Prince George — Peace River), une au sujet de la pornographie (n° 361-2183);

— par M<sup>me</sup> Ur (Lambton — Kent — Middlesex), une au sujet des additifs dans l'essence (n° 361-2184);

— par M. Turp (Beauharnois — Salaberry), une au sujet des armes nucléaires (n° 361-2185);

— par M. Gallaway (Sarnia — Lambton), une au sujet du Sénat (n° 361-2186);

— par M. Guimond (Beauport — Montmorency — Côte-de-Beaupré — Île d'Orléans), une au sujet du contrôle des armes à feu (n° 361-2187) et une au sujet de la Charte canadienne des droits et libertés (n° 361-2188);

— par M. Mark (Dauphin — Swan River), une au sujet des services de la santé (n° 361-2189) et une au sujet du contrôle des armes à feu (n° 361-2190);

— par M. Steckle (Huron — Bruce), une au sujet des additifs dans l'essence (n° 361-2191);

— par M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), une au sujet du commerce international (n° 361-2192);

— par M<sup>me</sup> Minna (Beaches — East York), une au sujet des droits des parents (n° 361-2193);

— par M. Adams (Peterborough), une au sujet de la situation au Moyen-Orient (n° 361-2194).

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-71, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 février 1999.

M. Collenette (ministre des Transports), au nom de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Mifflin (ministre des Anciens combattants), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That at the conclusion of today's debate on Bill C-219, An Act to amend the Criminal Code (using or operating a stolen motor vehicle in the commission of an offence), all questions necessary to dispose of the motion for second reading shall be deemed put and a recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, March 23, 1999, at the expiry of the time provided for Private Members' Business.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Mifflin (Minister of Veterans Affairs), — That Bill C-71, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 16, 1999, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Thompson (Wild Rose), seconded by Mr. Stinson (Okanagan — Shuswap), — That Bill C-219, An Act to amend the Criminal Code (using or operating a stolen motor vehicle in the commission of an offence), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

Pursuant to Order made earlier today, the question was deemed put on the motion and a recorded division deemed requested and deferred until Tuesday, March 23, 1999, at the expiry of the time provided for Private Members' Business.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Work and Government Services) — Summary of the Corporate Plan for 1999 to 2003, and the Operating and Capital Budgets for 1999 of the Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-811A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

## PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:15 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

## ADJOURNMENT

At 6:26 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'à la conclusion du débat aujourd'hui sur le projet de loi C-219, Loi modifiant le Code criminel (utilisation ou conduite, lors de la perpétration d'une infraction, d'un véhicule à moteur volé), toutes questions nécessaires pour disposer de la motion portant deuxième lecture soient réputées mises aux voix et que le vote par appel nominal soit réputé demandé et différé jusqu'au mardi 23 mars 1999, à la fin de la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Mifflin (ministre des Anciens combattants), — Que le projet de loi C-71, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 février 1999, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Thompson (Wild Rose), appuyé par M. Stinson (Okanagan — Shuswap), — Que le projet de loi C-219, Loi modifiant le Code criminel (utilisation ou conduite, lors de la perpétration d'une infraction, d'un véhicule à moteur volé), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion est réputée mise aux voix et le vote par appel nominal est réputé demandé et différé jusqu'au mardi 23 mars 1999, à la fin de la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Sommaire du plan d'entreprise de 1999 à 2003 et des budgets de fonctionnement et des investissements de 1999 de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-361-811A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

## DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h15, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

## AJOURNEMENT

À 18h26, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

